

(PERSIAN)
F.Y.B.A. Examination 2006
List of Text Books with Effect From 2005

Persian Compulsory: Ghazaliyat-i- Brahman

- (i) Poetry : Rubaiyat-i-Umar Khayyam (1 to 20)
 - (a) Meters : Behr-i- Mutaqarib Musamman Salim Mahzoo'f and Maqsoor. Rajaz Musamman Salim
 - (b) Figures of Speech : All Sanaya-i-Lafzi connected with Tajnees.
- (ii) Prose : Sarguzasht-i. Moc Jordan.

Units

Unit: I

Gen. Questions About (Poetry-Section)

- (1) Life and Works of Brahman.
- (2) Origin & Development of Ghazal.
- (3) Style and Peculiarities of the post Brahman.
- (4) Literary & Political condition of Brahman

Unit: II

Gen. questions about (prose-section)

- (1) Life of the author of the Drama.
- (2) Culture, society and customs of Iran appeared in the Drama.
- (3) Origin and Development of Persian-Drama.
- (4) Theme and Plot of the Drama.
- (5) Characterisation of important characters.

Unit: III

Translation and Explanation (poetry-section)

- (1) 1 to 10 Ghazals
- (2) 11 to 20 Ghazals

Unit: IV

- (1) Scene I of the Drama.
- (2) Scene II of the Drama.
- (3) Scene III of the Drama.
- (5) Scene IV of the Drama.

Unit: V

- (a) Annotations.
- (b) Fig. of speech.
- (c) scansion of the Persian couplet

Persian: (Principle and Subordinate):

Paper I: (Poetry) Gazaliyat-i-Hafiz (selection Gujarat College) Rustam wa Sohrab Raja Ram Kumar Book Depart Lucknau.

- (a) Meters Behr-i-Hazaj Musamman Akhrab.
 (i) Behr-i-Hazaj Musamman Salim Mahzooof and Maqsoor. Pages 51 to 77
 (ii) Behr-i-ramal. Musamman Salim Mahzooof and Maqsoor. (Nabard-i- Rustam wa Sohrab to Agah Yaftan-i- Modar-i-
 (b) Figures of speech. Isteara, Qatar Baecerain, Tazad, Tareekh Sohrab as Kushta Shudanash

Units

Unit: I & II

General Questions

1. Life and works of Firdausi
2. Origin & Dev., Of Shahnama
3. Kinds of poetry (Mathnari)
4. peculiarities ans style of Firdausi
5. Subject matter of Firdausi
6. Shahnama as a historical epic.

Unit: III- Translation & Explanations

- 1 Page 51 to 60
- 2 Page 61 to 70
- 3 Page 71 up to end

Unit: IV -Reference to the Contact

(b)Reproduction of the Topics Related with the Text or short Notes on

Topics Related with the Text into the language of the medium

Unit: V

- (a) Fig of speech
- (b) Scansion &
- (c) Annotation.

Paper II: (Prose) Sarghuzasht Vazir-i-Khani-Lan kuran

Units

Unit: I

- (1) Life & works of auther of the Moosi-Zordan.
- (2) Origin & Dev., of persian Drama.
- (3) Modern Persian Prose.
- (4) Kinds Of Persian Prose.

Unit: II

- (1) Theme & Plot of the Drama.
- (2) Characterization of the important characters of the Drama

- (3) Culture, society and Irani customs appeared in the Drama.
- (4) Comparison of women characteristic with present women.

Unit: III -Translation & Explanation.

- (1) scene . I
- (2) scene . II
- (3) scene . III
- (4) scene . IV

Unit: IV -Reference to the context and annotation.

Unit: V -Reproduction on the topics related with the Drama or short notes in the language of the midium, Pertaining subject of the paper

Paper VII: (Second Subsidiary)

**Relation between India and Iran through ages and study of the following.
Amir Khusrau, Saadi.Faizee, Naziri & Khan-i-Khanan**

Units

Unit: I -Critical Question.

- (1) Trade relation between India & Iran from ancient time.
- (2) Advent of Muslims in India & cultural impacts on Prevalent.
- (3) Impact of Persian lang. on Indian language.

Unit: II

- (1) Advent of Moh'd Aufo and Al Birooni in India.
- (2) Reasons of migration of Iranian in India.
- (3) Contribution of Sufi-saints in Cultural integrity.
- (4) Translation activity in Akbar's regeme.

Unit: III

- (1) The importance of the 'Qissa-i-Sarjan'
- (2) Dev. of Persian lang. & lit. in India during the Mughal regime.
- (3) Eminent Poets & Writers in Ghaznavi period.
- (4) Prominent Persian writers & historian in Mughal period.

Unit: IV -Life & works of the following.....

- 1. Amir khusrau.
- 2. Shaikh Sadi.

Unit: V -Contribution of the following, in Persian lit.

- 1-Naziri.
- 2-A Rahim Khan-e-Khana
- 3-Faizi.

Books Recommended

- 1 Iran No Chirag (Gujarati) by Prof. F.C. Dawar.
- 2 Iran & India through Ages by Prof. F.C. Dawar
3. Iran-i-Bastan – By Hasan Pamiyan.
4. Tareekh-i-Adabiyat-i-Iran by Shafaque.
5. Shearul Ajam by Maulana Shibli.
6. Bazm-i-Taimuriyah by Saiyed Sabahuddin.
- 7 Bazm-i-Mamlukia by Saiyed Sabahuddin.
- 8 A Rahim Khan-i-Khanan by Dr.C.R. Naik.

S.Y.B.A. Examination 2006 (PERSIAN)

Principle and Subordinate.

Paper III : Gulha-i-Bahar (The following Poetries)

Ilm-o-Adab, Aqbat-i-Iran, Be watan, Ashar-i-Hikmat, Payam-i-Azadi, Nala-i-Murgh, watan, Labas-i-Marg, Arzoo, Afsos-Afsos, Indarz, Nawa-i-Boomi, Dandan-i-Tama, Sukoot-i-Shab, Firdausi, Taryam, Warzish-i-Rooh, Hind.

(a) **Meters** : Behr-i-Rajaz Musamman Salim, Hazaj Musaddar Salim

Behr-i-Hazaj Musamman Akhrab.

(In addition to F.Y.B.A)

(b) **Figures of speech** : Tashbeeh, Taraddo Aks, Talmeeh, Laffo Nashr

(In addition to F.Y.B.A)

Units

Unit: I

- (1) Origin and Dev. Of modern Persian Poetry.
- (2) Eminent modern Persian Poets & their works-Political & Social.
- (3) Causes of political & Social revolution in Iran

Unit: II

- (1) Political back ground of Mashrutiyat.
- (2) Brief life sketch of ...
- 1-Ashraf Rushti
- 2-Deh khuda
- 3-Arif Qazwini
- 4-Poor-e-Daud .
- 5-Bahar.
- 6-Rashid Vaemi

Unit: III-Translation & Explanation.

- (1) Ilm-o-Adab & Aqebat-I-Iran.
Be watan And Ashar-I-Hikmati.
Payam-I-Azadi & Nala-I-Murgh.
Watan & Libas-I-Marg.
- (2) Arzoo
Afsos-Afsos
Andarz & Nava-I- Boom
Dandan-I-Tama, Sukut-I-Shab.
- (3) Firdausi and Warzish-I-Rooh.
- (4) Tayyara and Hind.

Unit: IV Reproduction in Candidates own works and References.**Unit: V -Grammar Probody & Annotation (Prescribed)****Paper IV: (Prose): Akhlaq-i-Muhsini (Chapter 1 to 15)****Units****Unit: I**

- (1) Life and works of Kashifi.
- (2) Kinds of Persian prose.
- (3) Comparative study of Akhlaq-I-Muhsins. with other ethical persian books.
- (4) Kashifi as a ethical writer.

Unit: II

- (1) Prominent Ethical Books.
- (2) Eminent Ethical Writers.
- (3) Evaluation of Akhlaq-I-Muhsini.
- (4) The political & Lit. condition of the age of Kashifi

Unit: III- Translation & Explanation.

- 1-Chap. 1 to 5
- 2-Chap 6 to 10
- 3-Chap 11,12,13,14 & 15

Unit: IV (a) Reference to the context.

(b) Annotations

Unit: V Reproduction on the topics related with the text book.

Paper V: (Principle)

- (a) Form of Literature (Qaseeda)
- (b) Precis writing of the given Persian passages and verses.
- (c) Reproduction of given Persian passage and or verses in simple Persian

Units

Unit: I

- (1) Origin & Dev. Of Persian Qaseeda
- (2) Kinds of Persian Qaseeda
- (3) Eminent Qaseeda writers

Unit: II -Introductory

- 1-Qasaid of Saadi
- 2-Qasaid of Zahoor Faryabi.
- 3-Qasaid of Qasbi and Khayani & Urfi

Unit: III Precis writing of Persian passage and verses.

Unit: IV Comprehension of Persian passage.

Unit: V Reproduction of Persian passage or verses in candidates own words.

Books for Reference

- 1 Tarikh-i Adabiyat-i Iran by Zabihalla Shafa.
- 2 Tarikh-i Adabiyat-i Iran by Raza Zada Shafaque.
- 3 Hist. of Per. lit. tr By Dr N. H. Ansari.
- 4 GE hist of Persia By E. G. Baroon
- 5 Shear ul Ajam By Maulana Shibli
- 6 Shear ul Adab-i Farsi By Muatam
- 7 Tahawwal-i Sheari Farsi By. Muatam.

Paper VII: (Second Subsidiary):

- (1) Indian Patronage to Persian Language & Literature.
- (2) Modern Persian Literature.

Units

Unit: I

- 1-Development of Persian lang in Mughal period.

- 2-Love and affection of Non-Muslims towards Persian.
- 3-Dev of Persian lang. & lit in India.

Unit: II

- (1) Translation activities in Akbar's regime.
- (2) Encouragement of Muslims Emperor towards Persian Lit.
- (3) History writing in Mughal period.
- (4)-Short notes
 - Muslim paintings.
 - Muslim music.
 - (contribution of Muslims in Music)
 - calligraphy.

Unit: III

- 1-Origin & Dev. Of Modern Persian.
- 2-Eminent Modern Persian Poets.
- 3-Modern Persian prose.

Unit: IV

- 1- Difference between Ancient and Modern Persian.
- 2- Modern Persian Drama.
- 3- Eminent Persian Prose writers

Unit: V

- 1-Role of Journalist for the Political revolution in Iran.
- 2-Periodicals of Modern Persian Period.
- 3-Men of pen and their contribution in Modern Persian.

Books Recommended

- 1 'Bazm-i-Tamuriyah' By Sayyed Sabahuddin
- 2 'Bazm-i-Mamlukiya' By Sayyed Sabahuddin.
- 3 'Shearul Ajam' Bu Maulana Shibli
- 4 History of Persia By E.G. Brown.
- 5 'Modern Persian Prose Literature' By Kamshad.
- 6 'Post Revolution Persian Verses' By Munibur Rehman.
- 7 'Sukhan Waran-i-Iran' By M. Ishaque
- 8 'Tarikh-i-Mashrut-i- Iran Sayyed Ahmed Kistravi.

T.Y.B.A. Examination 2006 (PERSIAN)

Principle

Paper VI: (Poetry): Tahfatul Ahrar Maulana Jamil.
(chaps: 1 to 12)

Units

Unit: I

General Questions about Poet
 His Life, works, style,
 His Contemporaries Status of Poet among than
 His political & Literary condition etc

Unit: II

Critical Question about the Book
 Kinds of Persian poetry
 Mathnawi: Its origin & Development
 Environment Mathnawis
 Environment Mathnawis writers

Unit: III

Translation & Explanation
 chap 1 to 3 chap 4 to 6 chap 7 to 9 chap 10 to 12

**Unit: IV (A) Reference to the context
 (B) Annotations.**

Unit: V Reproduction on the topics pertaining the text.

**Paper VII (Prose): Siyahat Nama-i Ibrahim Beg.
 (From the Beginning upto Asp ra rekab
 Jada dar guzashtim wadar karvan saraye
 ke Beerun-i shaher waqe Ast Manzil Kardeen.**

Unit: I

Kinds of Persian Prose
 Modern Persian Prose.
 Social, Religious and political condition of Iran.

Unit: II

Books of voyage in Persian Literature
 Political revolution of Iran
 Historical importance of the text.
 Short Notes pertaining the text

Unit: III

Translation & Explanation
 Page 1 to 15, 16 to 25, 26 to 40, 41 up to end

Unit: IV (A) Reference to the context (B) Annotations.

Unit: V Reproduction and Short Notes pertaining the text in Persian text in the Long of the medium.

Paper VIII: Translation

Units

Unit: I

- Translation of the Persian passage into the language of the medium.

Unit: II

- Translation of the Persian Poetry verses into the language of the medium.

Unit: III

- Translation of the Persian passage into the language of the medium.

Unit: IV

- Translation of the Persian Poetry verses into the language of the medium.

Unit: V

- Translation into Persian of the Passage from the language of the medium.

Paper IX: Grammar

(a) Origin and development of Persian language

(b) (1) Uses of Tenses

(2) Uses of Izafat

(3) Concord of verb and subject

(4) Formation of Imperatives of verb

(5) Prefixes and suffixes.

(c) Prosody Following meters in addition to the previous year.

(1) Behr-i-Mutadarik Musamman Maqsoor.

(2) Behr-i-Ramal Musamman Makhboon Mahzoof.

(3) Behr-i-Khafeef Musaddas Makhboon Mahzoof.

(4) Behr-i- Muzare Musamman Akhrab.

(1) Behr-i- Hajaz Musamman Akhrab.

(2) Behr-i- Wafir Musamman Salim.

(d) The following fig. of speech in addition to F.Y.B.A. & S.Y.B.A

(1) Muraatunnazeer

(2) Mubafegha

(3) Husnut Taleel

(4) Iham

(5) Irsalul Misl.

(6) Taraddo Aks

(7) Tajahul-i-Arefana

Units

Unit: I

- 1-Origin and Dev. of Persian language.
- 1- 2-Introductory about the ancient Persian Dialects.
- 3-Brief survey of the Persian language

Unit: II -Uses of Tenses in Modern and ancient Persian.

- 1- Future Tense
- 2- Past Tense
- 3- Present Tense
- 4- Aorist Tense

Unit: III

- 2- concord of verb and subject
- 3- Kinds of Izabat
- 4- Prefixes and suffixes
- 5- Formation of Imperatives of Persian Verbs

Unit: IV -Fig of speech in Addition to FYBA & SYBA.

- Mubalaghah, Muratun Nazir, Husnut Taahil, Iham, Irsalal Misl,
- Taraddo aks, Tajahul-i-Arefana

Unit: V -Scansion of the couplets.

The following meter in Addition to FY/SY.

- 1-Behr-i-Mutadarik Musammam Maqsoor.
- 2-Behr-i-Khaseef Musammam Makhboon & Mehzooz.
- 3-Behr-i-Hazaz Musammam Akhrab

Books Recommended

1. Tankh-Dar-Adabiyat-i-Iran Zabihullah Shafa
2. History of Persian Language Translated by N.H. Ansari.
3. Gujrati par Arbi-farsi ni Asar-Dr.C.R Nayak.
4. Higher Persian Grammar By D.C Phillot
5. Persian grammar By A.K. S. Lambton
6. Persian Prosody By K.M.Zaveri.
7. Sabk Shanasi By Mohd. Taqi Bahar.
8. Tarikh-i-Adabiyat-i-Iran By Raza zada Shafaque.

Paper X: History of Literature

- (a) History of Political, Cultural and Literary Activities of the Saljaque Period.
- (b) An Essay in Persian on any topic of the above period.

Units

Unit: I

- 1- A bird eye of the Persian literature of the Saljaque period.
- 2- Brief political & literary condition of the Saljaquees.
- 3- Eminent Poets of the age.
- 4- Eminent writers of the age.
- 5- Development of Qaseeda writing in Saljaque Period
- 6- Eminent Rubai Navees of the age.

Unit: III

- 1- Developmant of Mathnawi in the age.
- 2- Sufi Poets & Philosophical writers of the age.
- 3- Introduction of Ethical Books of the age.

Unit: IV -Life & works of the following Nizami, Sanai, Attar, Khaqani.

Unit: V -Essay pertaining topics covered of the age (Saljaque)

Paper XI: (Essay Writing)

Essay in Persian on Topics prescribed as under.

- 1 Kalam-i-Farsi-i-Ghalib
- 2 Qaseeda Sarayan-i-Ahd-i-Saljuqa
3. Mathnawi Goyan-i-Ahd-i-Saljuqa
- 4 Nasr-i-Farsi-i-Asr-i-Saljuqee
- 5 Irteqa-i-Qaseeda dar Asr-i-Ghaznaviyah
- 6 Fuzla wa Ulma-i-Asr-i-Ghaznaviyah
- 7 Shora wa Sukhan Sarayan-i-Ahd-i-Mughul wa Taimuree
- 8 Shoara-i-Maruf-i-Daur-i-safwiyyah
- 9 Ghazal Saryan-i-Ahd-i-Mughul dar Hind.
10. Tareekh Navisee dar Ahd-i-Mughul wa Taimuree
11. Shoara-i-Maruf-i-Daur-i-Jadeed
12. Afsana wa Ruman dar Adab-i-Farsi
- 13 Tareekh-i-Jadeed dar Adab-i-Iran
- 14 Hunar Parvari wa Qadra Shanasi-i-Sultan Mahmood
- 15 Kutub-i-Tarikhee dar Daur-i-Safawi wa kachar
16. Tazkera Navisi dar Adabiyat-i-Farsi
- 17 Sabk-i-Hindi
- 18 Rubai Goyan-i-Asr-i-Saljuqee
- 19 Irteqa-i-Qaseeda Nigari dar Hind
- 20 Kutub-i-Akhlaqee dar Adab-i-Iran
- 21 Irteqa-i-Mathnawi-i-Farsi
- 22 Asar-i-Mashrutiat Dar Adabiyat-i-Farsi-i-Jadeed
23. Adabiyat-i-Mansur-i-daur-i-Mughul wa Taimuriyah
24. Fann-i-Navil Nigari dar daur-i-Jadeed
25. Taseer-i-Tasawwuf Dar Shear-i-farsi.

Units

Unit: I -Essay No. 1 to 12 (from Prescribed Topics)

Unit: II -Essay No. 13 to 25 (from Prescribed Topics)

M. A .Part – I Examination 2006 (PERSIAN)

Paper-I: Principle & Subordinate

- (i) Intekhan az Kalam-i-Naziri Nishapuri
- (ii) Intekhab-az Kalam-i-Urfi Shirazi

Units

Unit: I

Life and works of "Urfi"
 Period of "Urfi" Shirazi
 Contemporaries of "Urfi"
 Notes on Mohtashim Kashani & Mir Damad

Unit: II

Discussion about 'Sabak-i-Hindi'
 Life and works of "Naziri Nishapuri"
 Patrons of "Urfi" and "Naziri"
 Notes on Mulda Baber Majlis

Unit: III

Persian literature in India during the time of Mughals.
 Persian literature in Iran during the time of Safavid
 Patrons of Persian literature during the period of Mughal in India.
 History of Marthiya goee in Iran
 Migration of Poets From Iran to India

Unit: IV Translations From poems of "Urfi" Shirazi.

- From 1 to 10
- From 11 to 20
- From 21 to 30

Unit: V -Translations From poems of "Urfi" Shirazi.

- From 31 to 40
- From 41 to 47
- Translations from: Poems of "Naziri" Nishapuri
- From 1 to 10

Paper II: Principle

- (i) Adabiyat-i-Maasir - Dr. Iranzada

(iii) Intekhab-i-Ghazaliyat-i-Khusroo (Selection of UNI-S-I.-)

Units

Unit: I

History of Indo-Persian literature
Persian literature produced in India,-Development Ghazal.
Notes on Nizami & Faizi Neemaushij.

Unit: II -Kinds of per-poetry.

-Amir Khusrau as a Ghazal composer
-Amir Khusrau as aMasnavi writer.
-Contribution of Hz Amir Khusrau to history through his Masnavi.
Notes on-Suphri,Sohrab,Akhwan-e-Salis Shafiee Kadkani

Unit: III

-Persian verses during the last two centuries.
-History of "Inqelab-e-Azadi"
-The factors of Iranian Revolution.
Notes on Aminpur,Kaiser,Seemin,Siyaoos.

Unit: IV

-Ghazals
-From 1 to 5
-From 6 to 10
-From 11 to 15

Unit: V

-Poems of Nimauseej.
-Poems of Akhwan-e-Salis
-poems of Shafiee Zkadkani.
-Poemsof Ameenpur

Paper III: Translation (Unseen) and précis writing

Units

Unit: I -Translations of Persian prose to language of the Medium.

Unit: II -Translations of Persian verses to language of the Medium.

Unit: III -Precis writing of the Paragraph.

Unit: IV -Translations from the language of Medium to Persian.

Unit: V -Translations of Persian prose and poetry to the language of Medina.

M.A. Part II Examination 2006 (PERSIAN)

Paper IV: Principle and Subordinate

- (i) Jawameul Kikayat
- (ii) Marzban Nama

Units

Unit: I

Unit: II

Unit: III

Unit: IV

Unit: V

Paper V: Principle

- (i) CHAMADAN By Buzurg Alvi
- (ii) Farsi Shakar Ast by Jamal Zada

Units

Unit: I

- Modern Persian Prose and its Development.
- Peculiarities of Modern Persian prose.
- Political condition at the Age of Buzurg Alvi.

Unit: II

- Modern Persian writers
- Present social condition of Iran
- Life and works of the author of Jamal Zada.

Unit: III

Unit: IV

- Translation From "Chamdan"

Unit: V

Translation from Farsi Shakar ast.

Paper VI: Essays in Persian on the Prescribed texts and letter writing

Units

Unit: I An essay on Indo-Iranian literature.

Unit: II An essay on Adab-e-Akhlaq Der Zaban-e-Farsi.

Unit: III Rooman Navisi Der Adab-e-Farsi.

Unit: IV Five letters on different Topics.

Unit: V Five letters on Various Topics.

M.A.Pt:rt-II PERSIAN

Paper-IV

Intekhab Az Mirzaban Nameh

Unit-I

- Development of Ethical Literature in persian language.
- Political condition at the age of Mirzaban Namah
- The ethical works written at age of salsuq.
- Different persian translations of Ethical books from other languages

Unit-II

- Persian Prose writing in the saljuq period.
- poetry writing at the age of saljuq.
- History writing at the age of saljuq period.
- contribution of Azerbaijanians to persian Language & Literature.

Unit-III

Translations from the text.

[N.B.Unit-IV & V from another T.book which is not changed].

Paper-V

Farsi Shaker Ast By Jamal Zadeh

Unit-I

- The impact of Iranian Revolution in Persian Literature.
- The Periodicals and their Role for the Development of Modern Persian Literature.
- The Political condition at the period of Jamal Zadeh.
- The Literary condition at the time of Jamal Zadeh.

Unit-II

- The Contemporaries of Jamal Zadeh.
- Short story writing in Persian Literature.
- The Eminent short story writers of Persian Literature.
- The Eminent Novel writers of Persian Literature.

Unit-III

- A critical Note on the Text story Farsi Shaker Ast.
 - Discuss the social aspect of the story Farsi Shaker Ast.
 - Contribution of Jamal Zadeh in the Persian Literature.
 - Translations from the Text Farsi Shaker ast.
- [N.B. unit IV & V from another T.book which is not changed.]